

ASIGNATURAS POR ESPECIALIDAD

LENGUAS MODERNAS: ALEMÁN, ITALIANO, PORTUGUÉS

Hay que matricular obligatoriamente las asignaturas que están en negro.

Además, hay que matricular **todas** las asignaturas de UNO de los 3 itinerarios:

Itinerario 1: **Alemán**

Itinerario 2: **Italiano**

Itinerario 3: **Portugués**

Módulos	Materias	Asignaturas	E C TS	CODIGO	Tipo	Semes tre	Semana
II. Formación Específica de la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués (27 ECTS)	II.A. Enseñanza y aprendizaje de la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués (15 ECTS)	II.1. Diseño curricular (común)	3	305000	O	1º	1-8
		Didáctica en la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán	3	305120	OP	1º	9-16
		Didáctica en la Especialidad en Lenguas Modernas: Italiano	3	305121	OP	1º	9-16
		Didáctica en la Especialidad en Lenguas Modernas: Portugués	3	305122	OP	1º	9-16
		II.3. Recursos en la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués	3	305123	O	1º	9-16
		Metodología en la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán		305124	OP	2º	1-6
		Metodología en la Especialidad en Lenguas Modernas: Italiano		305125	OP	2º	1-6
		Metodología en la Especialidad en Lenguas Modernas: Portugués	3	305126	OP	2º	1-6
		II.5. Evaluación en la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués	3	305127	O	2º	1-6
	II.B. Complementos para la formación disciplinar en la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués (6 ECTS)	Contenidos en la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán	3	305128	OP	1º	9-16
		Contenidos en la Especialidad en Lenguas Modernas: Italiano	3	305129	OP	1º	9-16
		Contenidos en la Especialidad en Lenguas Modernas: Portugués	3	305130	OP	1º	9-16
		Historia en la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán	3	305131	OP	1º	9-16
		Historia en la Especialidad en Lenguas Modernas: Italiano	3	305132	OP	1º	9-16
		Historia en la Especialidad en Lenguas Modernas: Portugués	3	305133	OP	1º	9-16
	II.C. Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués (6 ECTS)	II.8. Innovación docente en la especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués	3	305134	O	2º	1-6
		II.9. Iniciación a la investigación educativa en la especialidad en Matemáticas	3	305135	O	2	1-6

DIDÁCTICA DE LA ESPECIALIDAD DE ITALIANO

1.- Datos de la Asignatura

Código	305121	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	OBLIGATORIO	Curso		Periodicidad	semestral
Área	Filología ITALIANA				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	MANUEL GIL ROVIRA	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Italiana		
Centro	Fac. de Filología		
Despacho	Edificio de Hospedería, 1º planta		
Horario de tutorías	Miércoles, jueves y viernes de 10-12h		
URL Web			
E-mail	grm@usal.es	Teléfono	1773

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia	
Bloque de asignaturas específicas: Italiano	
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.	
Adquirir las destrezas con las que buscar y organizar el material de investigación y didáctico para luego poder abordar los distintos aspectos de la filología italiana y su enseñanza	
Perfil profesional.	
Profesores de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Escuelas Oficiales de Idiomas	

3.- Recomendaciones previas

4.- Objetivos de la asignatura

Capacitación para trabajar con la producción textual italiana desde el conocimiento de los entornos históricos, sociales, culturales y geográficos sucesivos en los que estos se

5.- Contenidos

Temario propuesto por el profesor:

1. Aproximación y valoración del texto como informante del conocimiento.
 - a. La composición del texto.
 - b. La transmisión del texto.
2. La realidad lingüística italiana:
 - a. Lengua y texto literario (hacia un estándar): De Dante y Petrarca a Manzoni y Pasolini.
 - b. Italia: una realidad multilingüe:
 1. Aspectos extralingüísticos.
 2. La división dialectal de Italia.
 3. Los italianos regionales.
3. Texto oral y texto escrito: ejemplos de “literatura” oral contemporánea:
 - a. Canción, historia y canción popular.
 - b. La canción de autor en el espacio docente.

6.- Competencias a adquirir

Específicas

Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de la filología italiana desde sus textos en sus aspectos diacrónico y sincrónico.

7.- Metodologías docentes

El curso se concretará en una serie de clases teóricas sobre los distintos temas en las que se entrelazarán ejemplos prácticos para desarrollar entre el profesor y los alumnos. De igual modo y partiendo de esta premisa se propondrán trabajos prácticos sobre una realidad concreta relacionada con el temario propuesto para concretar la metodología y los aspectos

teóricos en la descripción de un espacio concreto de la geografía italiana. Estos trabajos serán posteriormente expuestos y discutidos en el aula.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas presenciales	Horas no presenciales	Horas totales
Clases teóricas	5	10	15
Clases prácticas	7	14	21
Seminarios	7	7	14
Exposiciones y debates			
Tutorías		5	5
Actividades no presenciales			
Preparación de trabajos		15	15
Otras actividades			
Exámenes	1	4	5
TOTAL	20	55	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno
Bibliografía I: Bibliografía: - Balduino, A. Manuale di filologia italiana, Firenze, Sansoni, 1978. - Berruto, G. Prima lezione di sociolinguistica, Bari, Laterza, 2004. - Bruni, F. L'italiano. Elementi di storia della lingua e della cultura, Torino, UTET, 1984. - D'Achille, P. L'italiano contemporaneo, Bologna, Il Mulino, 2003. - De Mauro, Tullio, L'Italia delle italiane, Roma, Editori Riuniti, 1987. - De Mauro, T. Lezioni di linguistica teorica, Bari, Laterza, 2008. - De Mauro, T. Storia linguistica dell'Italia unita, Bari, Laterza, 1963. - Eco, Umberto, La búsqueda de la lengua perfecta, Barcelona, Crítica, 1994. - Grassi, C. Sobrero, A. Telmon, T., Introduzione alla dialettologia italiana, Bari, Laterza, 2003. - Marazzini, C. La lingua italiana. Profilo storico, Bologna, Il Mulino, 1994. - Rohlfs, G. Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti, Torino, Einaudi, 1968 (3Vol.) - Serianni, L. Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria, Torino, UTET, 1992. - Sobrero, A., Miglietta, A. Introduzione alla linguistica italiana, Bari, Laterza, 2006. - Stussi, Alfredo, Introduzione agli studi di filologia italiana, Bologna, Il Mulino, 1994 (nuova edizione 2007). - Asor Rosa, A. Letteratura italiana del Novecento. Bilancio di un secolo. Torino, Einaudi, 2000.

- Bruni, F. L'italiano letterario nella storia, Bologna, Il Mulino, 2002. - Casadei, A. Santagata, M. Manuale di letteratura italiana contemporanea, Bari, Laterza, 2007. - Surdich, L. Il Duecento e il Trecento, Bologna, Il Mulino, 2005. - Bruscagli, R. Il Quattrocento e il Cinquecento, Bologna, Il Mulino, 2005. - Ardissino, Il seicento, Bologna, Il Mulino, 2005. - Beniscelli, A. Il Settecento, Bologna, Il Mulino, 2005. - Bonavita, R. L'Ottocento, Bologna, Il Mulino, 2005. - Casadei, A. Il Novecento, Bologna, Il Mulino, 2005. Bibliografía II - Angiolani, Marzio, "La canzone d'autore e la scuola. Studio sulla canzone come strumento didattico e formativo" in Gelsomino, Antonio (a c.), <i>A canzoni far rivoluzioni o far poesia? Interdisciplinarietà, impegno e letteratura nella canzone d'autore</i>, Genova, Edizioni San Marco de Giustiniani, 2007, pp. 45-60. - Bermani, C. <i>Saggi sul canto sociale</i>, Roma, Odradek, 2003. - Bonomi, Ilaria, et alii (a c.), <i>La lingua italiana e i mass media</i>, Roma, Carocci, 2005. - Gil Rovira, Manuel, "La canzone d'autore italiana: una poética" en Carmen F. Blanco Valdés y Ana Mª Domínguez (eds.), <i>Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaje a Isabel González</i>, Santiago de Compostela- Córdoba, Universidade de Santiago- Universidad de Córdoba, 2016, pp. 275-387. - Gil Rovira, Manuel, "La canción popular en el espacio docente. Algunas notas desde la traducción" en Isabel Santos, et alii (eds.), <i>La generosidad y la palabra. Estudios dedicados a Jesús Sánchez Lobato</i>, Madrid, SGEL, 2017 - Leydi, R. <i>Canti sociali italianai</i>, Milano, Edizioni Avanti, 1963. - Manicardi, N. <i>Storia d'Italia nel canto popolare</i>, Sala Bolognese, Forni Editore, 1996. - Monterosso, R. <i>La musica del Risorgimento</i>, Milano, Vallardi, 1948. - Vettori, G. (a c.), <i>Canzoni italiane di protesta (1794-1974). Dalla Rivoluzione Francese alla repressione cilena</i>, Roma, Newton Compton, 1976.	
Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.	

Páginas web: - <http://www.fotoscientificarecord.com/>

- <http://anagrafe.iccu.sbn.it>
- <http://manus.iccu.sbn.it>
- <http://opac.sbn.it>
- <http://acnp.cib.unibo.it>
- <http://www.oclc.org/worldcat>
- <http://www.archivi.beniculturali.it>
- <http://www.ie-online.it/home.htm>
- <http://www.aib.it>
- <http://serverdbt.ilc.cnr.it/ALTWEB>

PROYECCIONES Y VIDEOFORUM:

- Gianni Amelio, *Così ridevano*, 1998.
- Luca Pastore, *I dischi del sole*, 2004.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

La evaluación se hará teniendo en cuenta todo el espacio de enseñanza que implica el curso. Esto implica tanto las pruebas que se reseñarán después, como la participación activa en las clases teóricas y prácticas

Criterios de evaluación

Instrumentos de evaluación

Examen (dos preguntas teóricas) – 10%

Entrega de un trabajo (al menos uno)- 60%

Exposición de un trabajo – 30%

Tareas en el aula – Se distribuirán entre los apartados anteriores

Recomendaciones para la evaluación.

Recomendaciones para la recuperación.

DIDÁCTICA DE LA ESPECIALIDAD DE PORTUGUÉS

1.- Datos de la Asignatura

Código	305122	Plan	M061	ECTS	3
Carácter	Optativo por especialidad	Curso	1	Periodicidad	cuatrimestral
Área	Gallego y Portugués				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Stadium			
	URL de Acceso:	https://moodle2.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Raquel Oliveira Dias	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Gallego y Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Facultad de Filología / Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	C1: Lunes y miércoles (10h/13h) C2: Martes (11h/14h) y miércoles (10h/13h)		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadias@usal.es	Teléfono	923294445 (ext.1729)

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Bloque de formación de profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato en la Especialidad de Portugués (E-11).
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Asignatura específica (3ECTS) de la Especialidad de Portugués (E-11).
Perfil profesional.
Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y bachillerato en la Especialidad de Portugués.

3.- Recomendaciones previas

Se recomienda que los alumnos tengan conocimientos de lengua portuguesa: nivel avanzado.

4.- Objetivos de la asignatura

Generales

- Conocer las finalidades del aprendizaje y los modelos de enseñanza.
- Ser capaz de seleccionar contenidos adecuados para la enseñanza de PLE.
- Ser capaz de analizar unidades didácticas en la enseñanza de PLE.

Específicos

- Conocer las especificidades del proceso de enseñanza/aprendizaje del portugués a hablantes de español y las propuestas metodológicas.
- Desarrollar y seleccionar contenidos para la enseñanza de PLE.
- Ser capaz de usar el análisis contrastivo y de errores en la enseñanza de PLE para seleccionar contenidos.
- Conocer los principios para el análisis de unidades didácticas.
- Reconocer la importancia del léxico y saber cómo integrarlo en la enseñanza de PLE.

5.- Contenidos

Temario

1. Finalidades del aprendizaje en PLE.
2. Modelos y contextos de la enseñanza de PLE.
3. Selección de contenidos:
 - 3.1. Especificidades del proceso de enseñanza / aprendizaje de portugués por hablantes de español.
 - 3.2. Análisis contrastivo y análisis de errores aplicados a la enseñanza.
4. Análisis de unidades didácticas.
5. Actualización y buenas prácticas: la enseñanza del léxico

6.- Competencias a adquirir

Específicas.

Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes a la especialización

Transversales.

- Comunicarse de manera efectiva, de forma verbal y no verbal, tanto utilizando sus recursos personales como apoyándose en las tecnologías de la información y de la comunicación
- Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con compañeros y personas del mismo o distinto ámbito.
- Mantener un equilibrio socioemocional basado en la autoestima, la automotivación, la autocrítica y el autocontrol.
- Ejercer su profesión con responsabilidad, actuando con empatía y ejerciendo el

liderazgo.

7.- Metodologías

Clases teóricas:

- Presentación expositiva de los contenidos;
- Estudio de casos para la inferencia de los contenidos teóricos.

Clases prácticas:

- Estudio de casos prácticos;
- Tareas de reflexión realizadas de forma individual o cooperativa.

Aprendizaje basado en problemas

- Búsqueda de información para la resolución de cuestiones reales planteadas por la profesora.

Tutorías:

- Resolución de dudas y apoyo para la realización de las actividades programadas.

8.- Previsión de Técnicas (Estrategias) Docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Clases magistrales	12			10
Clases prácticas	8		18	28
Seminarios				
Exposiciones y debates	3		3	6
Tutorías	1			1
Actividades no presenciales				
Preparación de trabajos			30	30
Otras actividades				
Exámenes				
TOTAL	24		51	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- ALMEIDA FILHO, J. C. de P. (1995) *Português para estrangeiros interface com o espanhol*, Campinas, Pontes.
- CERROLAZA (1999) *Cómo trabajar con libros de texto*. Madrid, Edelsa.
- CERVERO & PICHARDO (2000) *Aprender y enseñar vocabulario*. Madrid, Edelsa.
- ECED MINGUILLÓN, L. (1999) *Portugués-español: ¿es necesaria una metodología específica para la enseñanza de lenguas próximas* In: *La enseñanza de segundas lenguas*, Granada, 163-170.
- FERNÁNDEZ, S. (1997) *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje del español como lengua extranjera*, Madrid, Edelsa.
- GAVILANES LASO, J. L. (1996) "Algunas consideraciones sobre la inteligibilidad mutua hispano-portuguesa" In: *Actas del Congreso Internacional Luso-Español de Lengua y Cultura en la Frontera*, Cáceres, Universidad de Extremadura, 175-187.

- JIANG, N. (2000) "Lexical Representations and Development in a Second Language" *Applied Linguistics* 21/1: 47-77.
- LARSEN-FREEMAN, D. (1994) *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*, Madrid, Gredos.
- MELERO ABADÍA, Pilar (2000) *Métodos y enfoques en la enseñanza aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid, Edelsa.
- SÁNCHEZ, A. (1997) *Los métodos de enseñanza de idiomas*, Madrid, SGEL.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Recursos web:

- Ciberdúvidas: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>
- Instituto Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/>
- Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>
- Otras referencias disponibles en *Studium*.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Los criterios establecidos para la evaluación constituirán una combinación de los siguientes procedimientos: asistencia y participación activa y colaborativa del alumnado en clase y la entrega de un trabajo escrito.

Criterios de evaluación

Se evaluará en el alumno su desempeño al:

- reflexionar críticamente sobre los casos presentados en clase,
- saber aplicar los conocimientos adquiridos,
- analizar y reflexionar críticamente sobre el tema propuesto.

Instrumentos de evaluación

La evaluación tendrá en cuenta: la asistencia y participación activa y colaborativa en clase (40%) y la realización de un trabajo escrito (60%).

- Tareas en clase en las que el alumno demuestre su capacidad de reflexión y análisis de la materia estudiada.
- Trabajo escrito realizado y entregado dentro de los plazos establecidos (soporte escrito o *web*) en el que el alumno demuestre su capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos.

Recomendaciones para la evaluación.

- Asistencia y participación activa en clase,
- Análisis crítico del tema objeto del trabajo escrito.

Recomendaciones para la recuperación.

Se recomienda acudir a las tutorías para identificar los aspectos problemáticos y objetivos no cumplidos en la realización de las tareas propuestas.

METODOLOGÍA EN LA ESPECIALIDAD DE ALEMÁN**1.- Datos de la Asignatura**

Código	305124	Plan	MASTER	ECTS	3
Carácter	Optativa por especialidad	Curso		Periodicidad	2º CUATRIMESTRE
Área	FILOLOGÍA ALEMANA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:				
	URL de Acceso:				

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Friederike Foedtke	Grupo / s	1
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	FILOLOGÍA ALEMANA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGÍA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA (PRIMERA PLANTA)		
Horario de tutorías	Consensuado con los estudiantes. Se puede concertar cita mediante mail.		
URL Web			
E-mail	friederike.foedtke@usal.es	Teléfono	1728

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

Profesor Coordinador	Julia Magdalena Piechocki Serra	Grupo / s	1
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	FILOLOGÍA ALEMANA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGÍA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA (PRIMERA PLANTA)		
Horario de tutorías	Consensuado con los estudiantes. Se puede concertar cita mediante mail.		

URL Web			
E-mail	julia.piechocki@usal.es	Teléfono	1794

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Formación de profesorado de enseñanza obligatoria
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Asignatura de especialidad.
Perfil profesional.
Formación de profesorado de lengua extranjera en Enseñanza Secundaria y EEOOII

3.- Recomendaciones previas

Licenciados con conocimientos B2/C1 de lengua alemana

4.- Objetivos de la asignatura

Mostrar los aspectos fundamentales de la metodología y didáctica de la enseñanza del alemán en un contexto hispano. Dotar a los asistentes de los instrumentos básicos para afrontar con seguridad la labor docente. Reflexionar sobre los aspectos lingüísticos de mayor dificultad para hablantes no nativos y analizar algunas propuestas didácticas para su aprendizaje. Analizar y elaborar propuestas para el desarrollo de las destrezas de aprendizaje. Reflexionar sobre la enseñanza integrada de la lengua alemana y su cultura.
--

5.- Contenidos

Metodología de la enseñanza del alemán como lengua extranjera: aspectos teóricos, didácticos y estratégicos. Programación de cursos y materiales didácticos para la enseñanza del alemán en un contexto hispano: análisis de necesidades, objetivos, contenidos, actividades, secuenciación y evaluación. Enseñanza de los contenidos lingüísticos: nocio-funcionales, gramaticales, léxicos, fonéticos y de escritura. Desarrollo e integración de las cuatro destrezas: propuestas metodológicas y actividades de las destrezas orales y escritas.
--

Contenidos culturales en el aula de alemán como lengua extranjera: integración de aspectos culturales y lingüísticos en la enseñanza del alemán.
 El papel de la Literatura en la enseñanza del alemán como lengua extranjera: propuestas didácticas. La creación literaria como práctica global de contenidos.
 Análisis y creación de materiales didácticos.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

Buscar, obtener, procesar y comunicar información, transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Específicas.

Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos. Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Transversales.

- Capacidad de recibir, comprender y transmitir los conocimientos adquiridos.
- Capacidad para preparar materiales didácticos para el proceso de enseñanza-aprendizaje del alemán como lengua extranjera
- Capacidad para relacionar el conocimiento de la lengua alemana con otras áreas y disciplinas del saber.
- Capacidad de reflexionar sobre cuestiones metodológicas.
- Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada.
- Comprensión y formulación de razonamientos lingüísticos dentro del ámbito de la gramática y lingüística alemanas.

7.- Metodologías docentes

Las actividades lectivas son de carácter obligatorio, están organizadas en función de los contenidos y necesidades teóricas y prácticas. Se desarrollarán preferentemente en el aula. Requerirán la presencia y participación activa del alumno.

Serán horas de docencia dedicadas a la realización de:

clases teóricas,
 clases prácticas o seminarios
 exposición de trabajos,
 tutorías especializadas.

Este tipo de docencia está encaminada a la adquisición de las competencias específicas cognitivas y procedimentales, principalmente.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula	5	10		15
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática	5	5		10
	- De campo	5	5		10
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		2			2
Tutorías		2			2
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos			15	10	25
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		1		10	11
TOTAL		20	35	20	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Bausch, Karl-Richard; Christ, Herbert; Krumm, Hans-Jürgen. (Hrsg.):** *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 4.vollst. Aufl. Tübingen: Francke, 2003.
- Faistauer, Renate:** *Die sprachlichen Fertigkeiten*. In: **Hans-Jürgen Krumm** u.a. (Hg.): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*. Ein internationales Handbuch. 1. Bd. Berlin: De Gruyter 2010, 961-969
- Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen:** lernen, lehren, beurteilen.
Aus: <http://www.goethe.de/Z/50/commeuro/i0.htm>
- Glaboniat, Manuela; Müller, Martin; Rusch, Paul; Schmitz, Helen; Wertenschlag, Lukas:** *Profile Deutsch*. Niveaustufen A1-B2. Version 1.0 Berlin: Langenscheidt, 2002. CD-Rom plus Handbuch
- Kleppin, Karin:** *Fehler und Fehlerkorrektur. Fernstudieneinheit 19*. München: Langenscheidt 2002
- Krause, Wolf-Dieter / Sändig, Uta:** *Testen und Bewerten kommunikativer Leistungen im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Band 43. Frankfurt a.M: Peter Lang, 2002.
- Portfoliobeschreibung vom Europarat** unter
<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads.csp>
- Rösch, Heidi:** *Deutsch als Zweit- und Fremdsprache*. Berlin: Akademie 2011, 63-75 (Kapitel "Methoden und Didaktik")
- Rösler, Dieter und Würffel, Nicola:** *Lernmaterialien und Medien. Deutsch Lehren Lernen 5*. München: Klett - Langenscheidt 2017
- Schwerdtfeger, Inge C.:** *Kooperatives, kollaboratives und interaktives Lernen auf dem Prüfstand*. In: Helbig / Kleppin / Königs. (Hrsg), *Sprachlehrforschung in Wandel. Beiträge des Lehrens und Lernens von Fremdsprachen*. Festschrift für Karl-Richard Bausch zum 60. Geburtstag. Tübingen: Stauffenburg, 2000, S. 21-39.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.
--

www.usal.es/alemán
--

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Entregar un trabajo por escrito y exponer en clase al menos una presentaciones metodológicas.

Criterios de evaluación

Aquellos que hayan presentado todos lo requerido, habrán obtenido un 80% de la totalidad de la puntuación, se valorará la participación activa en el desarrollo de la asignatura.

Instrumentos de evaluación

Trabajos, exposiciones y reflexiones en el aula.

Recomendaciones para la evaluación.

Práctica reflexiva y elaboración de material.

Recomendaciones para la recuperación.

Ahondar en todo lo que se ha realizado a lo largo del desarrollo de la asignatura.

METODOLOGÍA EN LA ESPECIALIDAD EN LENGUAS MODERNAS: ITALIANO

1.- Datos de la Asignatura

Código	305125	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso		Periodicidad	
Área	Filología Italiana				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Laureano Núñez García	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Italiano		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya, primer piso		
Horario de tutorías	Miércoles de 9h-11h y jueves de 9h-11h		
URL Web			
E-mail	lnunez@usal.es	Teléfono	1789

Profesor Coordinador	Francesco Maria Pistoia	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Italiano		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya, Palomar, 3º planta, despacho n.19. Plaza de Anaya, s/n.		
Horario de tutorías	Miércoles, 15-18h; Jueves 11-14h		

URL Web			
E-mail	fmpistoia@usal.es	Teléfono	

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Bloque de asignaturas específicas: Italiano
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Conocer los distintos tipos de metodologías para la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura italianas
Perfil profesional.
Profesores de educación secundaria obligatoria, bachillerato y Escuelas oficiales de Idiomas (italiano)

3.- Recomendaciones previas

--

4.- Objetivos de la asignatura

Se persigue que el alumno conozca los diferentes métodos que se han sucedido en la enseñanza aprendizaje de la lengua, literatura y la cultura italianas y que se familiarice con los distintos instrumentos, estrategias y actividades para la aplicación didáctica a la literatura y cultura italianas

5.- Contenidos

1. Introducción a la metodología
2. Didáctica y metodología de la lengua italiana como L2
3. Trabajar con un manual de italiano como L2 y cómo evaluar
4. Más allá de la gramática: aspectos y conflictos interculturales entre españoles e italianos
5. Didáctica y metodología de la literatura italiana
6. Problemas y objetivos de una metodología de la literatura italiana

6.- Competencias a adquirir**Básicas/Generales.****Específicas.**

- Capacidad de discernir los rasgos definitorios del lenguaje poético
- Capacidad de análisis de la problemática de la lengua y la literatura
- Capacidad de conocer y emplear las diversas metodologías para el aprendizaje de la lengua y la literatura
- Capacidad para manejar la historia de la literatura italiana y el análisis textual

Transversales.

- Organización del trabajo y planificación del estudio
- capacidad para buscar materiales e información para el autoaprendizaje
- desarrollo del sentido crítico para analizar informaciones
- Trabajar en equipo
- Capacidad de análisis y síntesis

7.- Metodologías docentes

Las modalidades docentes que se aplicarán serán la lección magistral, los debates y mesas redondas y las clases prácticas con resolución de problemas.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		5		5	
Prácticas	- En aula	5		5	
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		5	5	10	
Tutorías		5			
Actividades de seguimiento online			4		
Preparación de trabajos			5	20	
Otras actividades (detallar)					
Exámenes		1		10	
TOTAL		21	14	50	75

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

- Armellini, A., (1987), *Come e perché insegnare letteratura. Strategie e tattiche per la scuola secondaria*, Bologna: Zanichelli.
- Balboni, P.E., (2004), *Educazione letteraria e nuove tecnologie*, Torino: UTET.
- Balboni, P.E. (2015), *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino: UTET.
- Brioschi, F., (1984), *La mappa dell'impero*, Milano: Il Saggiatore.
- Diadori, P.-Palermo, M.-Troncarelli, D. (2015), *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma: Carocci.
- Diadori, P. (2015), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano: Le Monnier.
- Luperini, R., (1993), *La riforma della scuola e l'insegnamento della letteratura*, Lecce: Piero Manni.
- Mengaldo, P.V., (1999), "Metodi e didattica", en Giudizi di valore, Torino: Einaudi.
- Romera Castillo, J., (1997), *Literatura y multimedia*, Madrid: Visor.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

Las pruebas de evaluación de la adquisición de las competencias previstas se componen por una parte de los trabajos, memoria de prácticas y controles de

seguimiento incluidos en las metodologías docentes a lo largo del curso (evaluación continua) y por otra de una prueba oral o escrita al final del curso (examen final).
Criterios de evaluación
La calificación final se obtendrá con la siguiente ponderación de las pruebas de evaluación: 1) Participar en las tareas realizadas en el aula: 25% 2) Entregar el trabajo propuesto: 25% 3) Exponer un tema 40% 4) Aprobar el examen: 10% sobre la calificación global
Instrumentos de evaluación
1) Trabajos: se propondrá un tema a cada estudiante, que deberá desarrollar por escrito a lo largo de un máximo de 10 folios 2) La exposición del tema expuesto en clase 3) Examen final: dos preguntas de desarrollo teórico
Recomendaciones para la evaluación.
Se recomienda la participación activa en las actividades programadas, el estudio apoyado en la bibliografía, hacer uso de las tutorías para resolver dudas y trabajar de forma sistemática en las tareas autónomas.
Recomendaciones para la recuperación.
Las mismas

METODOLOGÍA DE LA ESPECIALIDAD DE PORTUGUÉS

1.- Datos de la Asignatura

Código	305126	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	O	Curso		Periodicidad	C2
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	María Rocío Alonso Rey	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	L a V 10-11		
URL Web			
E-mail	rocioalonsorey@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
II. Formación específica de la Especialidad en Lenguas Modernas: Alemán, Italiano, Portugués
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
II.A . Enseñanza y aprendizaje en la Especialidad en Lenguas Modernas. II.3. Recursos en la Especialidad.
Perfil profesional.
Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato en la Especialidad de Portugués.

3.- Recomendaciones previas

El alumno deberá tener un nivel alto en lengua portuguesa, así como conocimientos de las materias de gramática del portugués y didáctica de la enseñanza de la lengua portuguesa.

4.- Objetivos de la asignatura

- Conocer las orientaciones metodológicas en los *currícula* de ESO, Bachillerato y EOI
- Conocer los principios metodológicos para el desarrollo de las destrezas y competencias
- Conocer y aplicar modelos de planificación de tareas
- Se capaz de diseñar secuencias de trabajo y seleccionar o diseñar actividades adecuadas para la consecución de los objetivos

5.- Contenidos

1. Orientaciones metodológicas para la enseñanza del Portugués como LE en ESO, Bachillerato y EOI.
2. Principios metodológicos, modelos de planificación y actividades para la elaboración de secuencias de trabajo en la enseñanza de comprensión escrita, comprensión oral, competencias comunicativas, producción escrita y producción oral.

6.- Competencias a adquirir

Generales.

CG2, CG3, CG6, CG7

Específicas

CE 17, CE 18, CE 19, CE 26, CE 27, C28

7.- Metodologías

El trabajo en el aula se desarrollará mediante presentación expositiva de algunos contenidos, el análisis y comentario crítico de textos, el estudio de casos y la realización y presentación de tareas y su discusión.

8.- Previsión de Técnicas (Estrategias) Docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Clases magistrales	10		15	25
Clases prácticas	10		15	25
Seminarios				
Exposiciones y debates	4			4
Tutorías	6			6
Actividades no presenciales				
Preparación de trabajos			15	15
Otras actividades				
Exámenes				
TOTAL	30		45	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Cerrolaza, O. e Cerrolaza, M. (1999) Cómo trabajar con libros de texto. Madrid: Edelsa.
- Nunan (1989) El diseño de tareas para la clase comunicativa. Cambridge: CUP
- Sánchez Lobato y Santos Gargallo (2004) Vademécum para la formación de profesores. Madrid, SGEL.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

<http://www.educa.jcyl.es/> (Documentos curriculares)
Otras referencias disponibles en Studium

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

La evaluación se realiza teniendo en cuenta las tareas realizadas en el aula (60%) y el trabajo final de planificación (40%)

Criterios de evaluación

En la realización de diferentes tareas en el aula el alumno demostrará su capacidad de transformar la información en conocimiento y su capacidad de aplicar esos conocimientos a situaciones de enseñanza.
En el trabajo final el alumno debe demostrar su capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en la planificación y elaboración de una secuencia de trabajo y sus materiales.

Instrumentos de evaluación

Los instrumentos de evaluación de la materia son una serie de tareas (1 de análisis y

comentario crítico y 5 de planificación y creación de materiales) para presentar y discutir en el aula, así como el trabajo final de planificación y elaboración de una secuencia compleja.

Recomendaciones para la evaluación.

La parte teórica no es objeto de examen, sin embargo, su comprensión y asimilación es imprescindible para el desarrollo de las tareas y el trabajo final.

Recomendaciones para la recuperación.

Se recomienda la revisión en el horario de tutorías de las tareas para identificar los puntos débiles en los conocimientos o en la capacidad de llevar a la práctica los aspectos en causa.

CONTENIDOS EN LA ESPECIALIDAD EN LENGUAS MODERNAS: ITALIANO

1.- Datos de la Asignatura

Código	305129	Plan		ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	1	Periodicidad	Semestral
Área	Filología Italiana				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sara Velázquez García	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Italiana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Edificio de Hospedería de Anaya, 1ª planta		
Horario de tutorías	Miércoles y jueves de 10 a 13 horas		
URL Web	www.usal.es		
E-mail	svelazquez@usal.es	Teléfono	1763

Profesor Coordinador	Mattia Bianchi	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Italiana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Edificio de Hospedería de Anaya, 1ª planta		
Horario de tutorías	Martes de 9 a 12h y miércoles de 11 a 14		
URL Web	www.usal.es		
E-mail	mattiabianchi@usal.es	Teléfono	1763

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Bloque de formación de Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesionales y Enseñanzas de Idiomas en la especialidad de Italiano (II.B)

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Enseñanza y aprendizaje de la especialidad

Perfil profesional.

Profesores de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Escuelas Oficiales de Idiomas (Italiano)

3.- Recomendaciones previas

Haber alcanzado un **nivel C1** de lengua italiana y haber cursado estudios relacionados con la lengua, la literatura y la cultura italianas.

4.- Objetivos de la asignatura

- Adquirir criterios que permitan al futuro profesor establecer los contenidos propios del programa de cursos de enseñanza de italiano como lengua extranjera
- Profundizar en el concepto de norma y uso de la lengua
- Conocer el Currículo de Escuelas Oficiales de Idiomas de Castilla y León
- Analizar los contenidos mínimos marcados por la Junta de Castilla y León
- Familiarizarse con los temarios de oposiciones de EOI

5.- Contenidos

- El italiano como L2
- Uso y norma en el aprendizaje de lenguas extranjeras: el caso de italiano como L2
- Tendencias actuales en la didáctica de italiano
- Métodos y enfoques de enseñanza / aprendizaje
- Adecuación de los contenidos lingüísticos a los diferentes niveles de aprendizaje según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y en Currículo de EOI en Castilla y León
- Integración de las destrezas y contenidos paralingüísticos, culturales, sociales... en la clase de italiano como lengua extranjera.

6.- Competencias a adquirir**Básicas/Generales.**

CG1 - Conocer los contenidos curriculares del italiano como lengua extranjera, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje.

CG2 - Planificar y desarrollar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes, así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales de los centros.

CG6 - Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personal.

Específicas.

CE15 - Conocer los contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares.

CE16 - Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje a las materias correspondientes a la especialización.

CE17 - Transformar los currículos en programas de actividades y de trabajo.

CE18 - Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos.

CE19 - Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones de los estudiantes.

CE20 - Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Transversales.

CT1 - Comunicarse de manera efectiva, de forma verbal y no verbal, tanto utilizando sus recursos personales como apoyándose en las tecnologías de la información y de la comunicación.

CT2 - Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con compañeros y personas del mismo o distinto ámbito.

CT3 - Mantener un equilibrio socioemocional basado en la autoestima, la automotivación, la autocritica y el autocontrol.

CT4 - Ejercer su profesión con responsabilidad, actuando con empatía y ejerciendo el liderazgo.

7.- Metodologías docentes

Durante las clases se abordarán los diferentes puntos establecidos en los contenidos de la asignatura a través de la lectura y análisis de ensayos al respecto. Las clases se organizarán en torno a debates y foros de discusión en los que participarán activamente los alumnos guiados por el docente, quien realizará exposiciones introductorias en cada una de las sesiones.

Asimismo, los alumnos deberán preparar exposiciones en las que demostrarán su capacidad de análisis y reflexión sobre los temas tratados.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		2		4	6
Prácticas	- En aula	4		8	12
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		12		6	18
Tutorías		6		6	12
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos				24	24
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		24		48	72

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Berruto, G.: *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*. Roma, Carocci, 2012.
 Corti, M. Caffi, C.: *Per filo e per segno*. Milano, Bompiani, 1992.
 Dardano, M. Trifone, P.: *Grammatica italiana*. Firenze, Zanichelli, 1988 y ss.
 Dardano, M.: *Manualetto di linguistica italiana*. Firenze, Zanichelli, 1991.
 Moretti, G. B.: *L'Italiano come seconda lingua nelle varietà del suo repertorio scritto e parlato*, Perugia, Guerra Edizione, 1994².
 Renzi, L. (a cura di): *Grande grammatica di consultazione*. 2 vols., Bologna, Il Mulino, 1988.
 Sabatini, F.: *La comunicazione e gli usi della lingua*. Torino, Loescher, 1984.
 Serianni, Luca: *Grammatica Italiana. Italiano comune e lingua letteraria*. Torino, Utet, 1996.
 Trifone, P.: *Grammatica italiana di base*. Firenze, Zanichelli, 2014

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Manuales de italiano como lengua extranjera de nivel C1 y C2 de diferentes editoriales

10.- Evaluación**Consideraciones Generales**

Se valorará positivamente la participación activa del alumno durante las clases, así como su capacidad de análisis y reflexión acerca de los puntos tratados durante las sesiones.

Criterios de evaluación

Participación y asistencia: 30%

Trabajo final: 40%

Exposición oral: 30%

Instrumentos de evaluación

- Asistencia y participación activa en las clases
- Entrega de trabajos
- Exposición oral

Recomendaciones para la evaluación.

Se recomienda la asistencia regular a clase y la lectura, estudio y análisis del material aportado durante las sesiones presenciales y a través de Studium

Recomendaciones para la recuperación.

Contenidos en el contexto de la especialidad: portugués

1.- Datos de la Asignatura

Código	305130	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	OPTATIVA	Curso	---	Periodicidad	1er cuatrimestre
Área	FILOLOGIA GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGIA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	studium			
	URL de Acceso:	https://moodle2.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	ANA MARÍA GARCÍA MARTÍN MILEY A. ALMEIDA GUIMARÃES	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	A. M. García Martín C1: martes y jueves, de 10 a 13 C2: Lunes y jueves, de 10 a 12; martes y miércoles, de 10 a 11. M. A. Almeida Guimarães C1: martes y jueves, de 10 a 13 C2: martes y jueves, de 10 a 13; viernes, de 10 a 13		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	amgm@usal.es miley@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Materia II.B. Complementos para la formación disciplinar en la Especialidad en lenguas Modernas

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Complemento en la formación disciplinar en Lenguas Modernas, itinerario de portugués.

Perfil profesional.

Profesor de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato o Escuelas de Idiomas en la Especialidad de Portugués.

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos elevados de lengua portuguesa.

4.- Objetivos de la asignatura

La asignatura pretende que el futuro profesor de Portugués se familiarice con el concepto de contenidos que se contempla en los currículos de Lengua Extranjera: Portugués en la diversa legislación curricular española, nacional y autonómica, relativa a la enseñanza secundaria, bachillerato y escuelas de idiomas.

A partir del análisis inicial de estos documentos, se reflexionará sobre la interpretación del concepto de contenidos en el contexto de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, y sobre la selección y secuenciación de contenidos para la enseñanza-aprendizaje del portugués en los distintos niveles establecidos por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. Los documentos españoles se contrastarán con otros del ámbito lusófono.

5.- Contenidos

1. La legislación en vigor en el contexto educativo nacional para educación secundaria, bachillerato y escuelas de idiomas: el espacio para las lenguas modernas.
2. Familiarización con los currículos de Lengua Extranjera: Portugués. Análisis y comparación de los currículos nacional y autonómico (Junta de Castilla y León).
3. Los contenidos y las competencias contempladas en el *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas*. Clasificación de los contenidos. La secuenciación de los contenidos. Comparación con los documentos oficiales brasileños (*Documento base do Exame Celpe-Bras* (Brasil, 2020) y *Proposta curricular para o ensino de português nas unidades da rede de ensino do Itamaraty em países de língua oficial espanhola* (Brasil, 2020).
4. Reflexión sobre los contenidos en la enseñanza oficial de la lengua portuguesa y su secuenciación en las programaciones didácticas de los centros.

6.- Competencias a adquirir

Específicas.

- Conocer los contenidos curriculares de la materia de Lengua Extranjera: Portugués.
- Ser capaz de argumentar sobre la idoneidad en la adaptación y secuenciación de los diferentes contenidos curriculares contemplados por la legislación en los cursos de Lengua Portuguesa del contexto educativo analizado.

Transversales.

- Comunicarse de manera efectiva, tanto utilizando sus recursos personales como apoyándose en las tecnologías de la información y de la comunicación.
- Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con compañeros y personas del mismo o distinto ámbito.

7.- Metodologías

En las clases se abordarán los contenidos previstos mediante la exposición por parte de las profesoras de los conceptos necesarios, y el posterior estudio de casos y debate en el aula.

8.- Previsión de Técnicas (Estrategias) Docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Clases magistrales	6			
Clases prácticas	12		20	
Seminarios				
Exposiciones y debates				
Tutorías	3			
Actividades no presenciales				
Preparación de trabajos	3		31	
Otras actividades				
Exámenes				
TOTAL	24		51	75

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

Se proporcionará al alumnado, a través de Studium, la documentación curricular necesaria para el seguimiento de las clases.

Se proporcionarán, igualmente, para su manejo, diversos métodos de portugués como lengua extranjera, necesarios para la reflexión en clase y los trabajos.

Se proporciona también, a través de Studium, una bibliografía selecta para la profundización de los temas estudiados.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Ciberduvidas:

<http://ciberduvidas.sapo.pt/>

Instituto Camões:

<http://www.instituto-camoes.pt/>

Linguateca:

<http://www.linguateca.pt/>

Observatório da Língua Portuguesa:

<http://www.observatoriolp.com/>

Portal da Língua Portuguesa:

<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

Serán objeto de evaluación la asistencia y participación activa y relevante en clase; la asimilación de contenidos fundamentales; y la capacidad de reflexión y profundización sobre los temas tratados.

Criterios de evaluación

Se evaluará en el alumno su desempeño al:

- Contribuir al buen desarrollo de las clases, con una actitud activa y comprometida;
- Asimilar los contenidos relevantes tratados en las clases;
- reflexionar críticamente sobre un tema relativo a la materia estudiada y consensuado con las docentes.

Instrumentos de evaluación

La evaluación tendrá en cuenta:

1. la asistencia y participación activa y colaborativa en clase (30%)
2. la realización de una prueba escrita, que incide sobre conocimientos relevantes expuestos por las docentes en las clases teóricas (20%)
3. y la realización y presentación de un trabajo de reflexión, que incidirá sobre la materia abordada de manera colaborativa y crítica en las clases prácticas (50%).

Recomendaciones para la evaluación.

Asistencia a las clases. Asimilación de información relevante mediante el estudio por parte del alumno. Predisposición a la reflexión con actitud crítica y constructiva.

Recomendaciones para la recuperación.

Dependiendo de cada situación, se discutirán con la docente en tutoría aquellos aspectos del rendimiento del alumno susceptibles de mejora.

HISTORIA DE LA ESPECIALIDAD EN LENGUAS MODERNAS: PORTUGUÉS**1.- Datos de la Asignatura**

Código	305.133	Plan		ECTS	3
Carácter	Optativo por especialidad	Curso	2020-21	Periodicidad	Segundo cuatrimestre
Área	Filología Gallega y Portuguesa.				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:				

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	JOSÉ ANTONIO MARTÍN DÍAZ	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filologia		
Despacho	Hospedería de Anaya s/n		
Horario de tutorías	Concertadas por correo		
URL Web			
E-mail	jamartin@usal.es	Teléfono	923-294500(ext.1791)

Repetir análogamente para otros profesores implicados en la docencia

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Optativas de la Especialidad de Portugués (E-11). Máster en Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas de la Universidad de Salamanca
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Asignatura específica (3 ECTS) de la Especialidad de Portugués (E-11).
Perfil profesional.
Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de

Idiomas

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos de lengua portuguesa.

Asignaturas que se recomienda haber cursado

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que son continuación

4.- Objetivos de la asignatura

Los que plantee el profesor, orientados hacia las competencias

1. Conocimiento de la reciente historia de los estudios de Portugués
2. La importancia del conocimiento para un español de la segunda lengua románica más hablada en el mundo.
3. Español y Portugués en Hispanoamérica.

5.- Contenidos**Temario:**

- I. Breve historial de los estudios de portugués en las enseñanzas secundarias y universitarias.
- II. Integración del portugués en el sistema organizativo de los centros de enseñanza secundaria.
- III. Mapa de la enseñanza del portugués en la Comunidad Autónoma de Castilla y León.
- IV. Programaciones didácticas en Secundaria y EOI.
- V. Evaluación de competencias en Educación Secundaria y Bachillerato.

6.- Competencias a adquirir**Transversales.****Específicas.**

- Conocer la historia y los desarrollos recientes de las materias;

Desarrollar perspectivas futuras de las materias, transmitiendo una visión dinámica de las mismas.

Básicas/Generales.

- Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado;
- desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada;

participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje

- Comunicarse de manera efectiva, de forma verbal y no verbal, tanto utilizando sus recursos personales como apoyándose en las tecnologías de la información y de la comunicación
- Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con compañeros y personas del mismo o distinto ámbito.
- Mantener un equilibrio socioemocional basado en la autoestima, la automotivación, la autocrítica y el autocontrol.

Ejercer su profesión con responsabilidad, actuando con empatía y ejerciendo el liderazgo.

7.- Metodologías docentes**Clases teóricas que se desarrollan mediante:**

- Presentación expositiva del temario
- Estudio de casos para la inferencia de los contenidos.

Clases prácticas que se sirven de:

- Resolución de actividades prácticas (con los contenidos en causa y según los objetivos propuestos).
- Tareas de comunicación realizadas de forma individual o cooperativa.
- Trabajo individual fuera del aula que se espera del alumno. Consiste básicamente en:

Soporte escrito tradicional:

- Resolución de actividades de revisión,
- realización de tareas o trabajos y actividades de autoevaluación.

Tutorías para revisión del desarrollo de la competencia estratégica (estrategias comunicativas y de aprendizaje) con especial atención a las técnicas de control de errores) para aclarar dudas y

discutir trabajos

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias					
Sesiones magistrales		24			
Eventos científicos					
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Practicum					
Prácticas externas					
Seminarios					
Exposiciones					
Debates					
Tutorías		6			
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos					
Trabajos					
Resolución de problemas					
Estudio de casos					
Fosos de discusión					
Pruebas objetivas tipo test					
Pruebas objetivas de preguntas cortas					
Pruebas de desarrollo					
Pruebas prácticas					
Pruebas orales					
TOTAL		30			

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

- *Actas de los Simposios Luso-Brasileiros sobre a Língua Portuguesa Contemporânea* (celebrados en Portugal y Brasil). *Actas de los Coloquios Internacionais de Estudos Luso-Brasileiros* (celebrados en Portugal y Brasil).
- CUNHA, Celso e Luís F. Lindley Cintra, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1985 (especialmente cap. 2).
- AGUIAR E SILVA, Vitor Manuel de, *Teoria da literatura*. Coimbra, Almedina. 6ª ed. rev., 1984.
- CUNHA, Carlos Manuel Ferreira da, *A construção do discurso da história literária na literatura portuguesa do século XIX*. Braga: Universidade do Minho / Centro de Estudos Humanísticos, 2002.

- CRISTÓVÃO, Fernando, dir. e coord., *Dicionário temático da lusofonia*, Lisboa, Associação de Cultura Lusófona/Texto Editores, 1ª ed., 2005.
- MACHADO, Álvaro Manuel y Daniel-Henri Pageaux, *Literatura portuguesa, literatura comparada e teoria da literatura*, Lisboa, Edições 70, 1982.
- RODRÍGUEZ, Luis-San Pedro Bezares (coord.); presentación Ignacio Berdugo Gómez de la Torre. *Historia de la Universidad de Salamanca. Vol. I, Trayectoria histórica e instituciones vinculadas*. Salamanca. Ediciones Universidad de Salamanca, 2002.
- RODRÍGUEZ-SAN PEDRO BEZARES, Luis Enrique, 1957-
Bosquejo histórico de la Universidad de Salamanca. Salamanca. Ediciones Universidad de Salamanca, 2001

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- <http://www.filologiaportuguesa.es/historico.asp>
- <http://qualitas.usal.es/PDF/2b2470c62f0be76d00c446c1d458fb06.pdf>
- <http://qualitas.usal.es/PDF/27713bb450b366fbf1261378f18edb82.pdf>
- <https://www.boe.es/boe/dias/1977/10/18/pdfs/A22869-22871.pdf>
- www.filologiaportuguesa.es



Grado en estudios Portugueses y Brasileños.

- <http://www.usal.es/node/4194>
- http://www.usal.es/files/folletos/grado_estudiosPortuguesesBrasil%C3%A9n.pdf

El portugués en otros grados:

- <http://www.usal.es/node/4194>
- http://www.usal.es/node/4268/plan_estudios
- <http://www.usal.es/node/4622>
- http://www.usal.es/node/4882/plan_estudios

10.- Evaluación

		Criterios	Porcentaje sobre la calificación final
	Tareas en el aula		
	Entrega de trabajos	Entregar al menos uno	60%
	Exposición de trabajos		30%
	Pruebas objetivas (test)		
	Pruebas de respuesta corta		
	Pruebas de desarrollo (examen)	2 preguntas teóricas	10%
	TOTAL.		100%

Consideraciones Generales

--

Criterios de evaluación

--

Instrumentos de evaluación

--

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
	Trabajo de desarrollo	80%%
	Examen dos preguntas breves teóricas	20%
		__%
		__%
		__%
	Total	100%

Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):

--

Recomendaciones para la evaluación.

--

Recomendaciones para la recuperación.

11.- Organización docente semanal

SEMANA	Nº de horas Sesiones teóricas	Nº de horas Sesiones prácticas	Nº de horas Exposiciones y Seminarios	Nº de horas Tutorías Especializadas	Nº de horas Control de lecturas obligatorias	Evaluaciones presenciales/ No presenciales	Otras Actividades
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							

INNOVACIÓN DOCENTE (LENGUAS MODERNAS)

1.- Datos de la Asignatura

Código	305134	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Optativa por especialidad	Curso	2024-2025	Periodicidad	2º Cuatrimestre
Idioma de impartición asignatura		castellano			
Área	Alemán, Italiano, Gallego y Portugués				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma virtual	Studium				

1.1.- Datos del profesorado*

Profesor Coordinador	Nely M. Iglesias Iglesias	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Alemán		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles, de 10h-12h		
URL Web	http://campus.usal.es/~aleman/		
E-mail	nely@usal.es	Teléfono	923294445 Ext. 1788

1.2.- Datos del profesorado*

Profesor Coordinador	Clarissa Maria Leone	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Italiano		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Colegio de Anaya, 3º piso – despacho 10		
Horario de tutorías	Martes 15:00 – 17:00 Jueves 16:00 – 20:00		
URL Web	https://estudiositalianos.com/ https://diarium.usal.es/dptofm/		
E-mail	clarissaleone@usal.es	Teléfono	

1.2.- Datos del profesorado*

Profesor Coordinador	Rebeca Hernández Alonso	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes, de 9h-12h. Miércoles, de 8h-9h y de 12h-14h Concertadas por correo electrónico.		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	rebecahernandez@usal.es	Teléfono	923294500 Ext. 6143

2. – Sentido de la materia en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la materia:

Optativas de la Especialidad de Alemán, Italiano y Portugués. Máster en Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas de la Universidad de Salamanca.

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios

Asignatura específica (3 ECTS) de la Especialidad de Alemán, Italiano y Portugués.

Perfil profesional

Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas

3.- Objetivos de la asignatura

- OG 1: Introducir al alumno, futuro profesor, en el debate y evaluación de las técnicas de innovación docente en el ámbito de una lengua extranjera.
- OG 2: Dotar al alumno de los recursos suficientes para saber afrontar los problemas relativos a la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.
- OG 3: Identificar los factores relevantes que definen la elección de las estrategias de aprendizaje utilizadas o aplicadas por alumnos y profesores, así como proponer nuevas estrategias de enseñanza que puedan facilitar la adquisición de una lengua extranjera.
- OG 4: Ofrecer elementos de reflexión que contribuyan a una permanente innovación educativa mediante la búsqueda de respuestas a los problemas que plantea la enseñanza de las lenguas extranjeras.
- OG 5: Establecer nuevas metodologías docentes que permitan optimizar el rendimiento de los estudiantes, la reducción del fracaso académico y el abandono.
- OG 6: Garantizar la mejora de la calidad de la enseñanza, así como la mejora continuada del aprendizaje significativo y el acceso a las nuevas tecnologías.
- OG 7: Lograr la mejora del proceso educativo mediante la investigación educativa.

Competencias *Complete esta columna si su titulación no ha sido adaptada al RD822/2021*

4.1: Competencias Básicas:

CG 1: Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando los procesos educativos que faciliten la adquisición de competencias propias.

- CG 2: Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en el ámbito de una lengua extranjera.
- CG 3: Desarrollar y aplicar metodologías didácticas de grupo y/o individuales adaptadas a la diversidad de los estudiantes y al EEES.

- CG 4: Diseñar y desarrollar situaciones de aprendizaje con especial atención a la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos y la diversidad que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.
- CG 5: Seleccionar estrategias de aprendizaje que estimulen la dedicación y esfuerzo de los futuros profesores a promover el aprendizaje autónomo y colectivo.
- CG 6: Desarrollar habilidades de razonamiento lógico, pensamiento crítico y toma de decisiones, que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativas personales.
- CG 7: Desarrollar y diseñar estrategias que estimulen la investigación educativa de los procesos de enseñanza y aprendizaje y que contribuyan a hacer del aula un lugar de debate, participación y cultura.

4.2: Competencias Específicas:

CE 1: Reflexionar sobre la importancia de poner en marcha procesos de innovación didáctica.

- CE 2: Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de una como lengua extranjera.
- CE 3: Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas en el aula y de los resultados de la aplicación de la innovación didáctica, utilizando indicadores de calidad.
- CE 4: Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje significativo de las materias de la especialización, y plantear alternativas y soluciones.
- CE 5: Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de investigación y evaluación educativas y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación.

4.3: Competencias Transversales:

- CT 1: Comunicarse de manera efectiva, de forma verbal y no verbal, tanto utilizando recursos personales como apoyándose en las TIC.
- CT 2: Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con los demás compañeros.
- CT 3: Mantener un equilibrio socioemocional basado en la autoestima, la automotivación, la autocritica y el autocontrol.
- CT 4: Ejercer su profesión con responsabilidad, actuando con empatía y ejerciendo el liderazgo.

5.- Contenidos (temario)

Especialidad de alemán:

- 1 Los métodos de enseñanza y/o aprendizaje en el aula de lengua extranjera
 - 1.1. Revisión de los métodos
 - 1.2. Métodos de enseñanza alternativos

Especialidad de italiano:

1. Las Tic's como recurso de innovación docente
2. Las Tic's en la docencia de LE/L2

Especialidad de portugués:

1. Innovación docente y buenas prácticas
2. La calidad docente en la clase de lengua extranjera
3. Selección de contenidos y aprendizaje basado en proyectos

6.- Metodologías docentes

MODELO ÚNICO de guía docente de asignaturas de Grado y Máster Universitario

Las clases serán de carácter eminentemente práctico. Tras la exposición de las bases teóricas de la asignatura, se realizarán debates, estudios de casos, aprendizaje basado en problemas. Asimismo, se espera del alumno una actitud participativa llevando a cabo pequeñas tareas de carácter expositivo.

6.1.- Distribución de metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Actividades introductorias	1			1
Sesiones magistrales	4	10		14
Prácticas	- En aula	14		21
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- Otras (detallar)			
Practicum				
Prácticas externas				
Seminarios				
Exposiciones	3			3
Debates	4			4
Tutorías		5		5
Actividades de seguimiento online				
Preparación de trabajos		15		15
Trabajos				
Resolución problemas				
Estudio de casos				
Foros de discusión				
Pruebas objetivas tipo test				
Pruebas objetivas de preguntas cortas				
Pruebas de desarrollo				
Pruebas prácticas	1			
Pruebas orales				
TOTAL	20	55		75

7.- Recursos, bibliografía, referencias electrónicas o de otro tipo

Libros de consulta para el alumno:

- Alemán
Bausch, K.-R. / Christ, H. / Krumm, H.-J. (Hrsgg.) (2003, 4. Aufl.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen / Basel: Francke.
Neuner, G. / Hunfeld, H. (1997): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Berlin: Langenscheidt.
Ortner, B. (1998): Alternative Methoden im Fremdsprachenunterricht. Lerntheoretischer Hintergrund und praktische Umsetzung. Ismaning: Hueber.
<http://www.hueber.es/wiki-99-stichwoerter/index.php/Hauptseite>
- Italiano
ADELL, J. (1998): "World Wide Web: implicaciones para el diseño de materiales educativos". En Comunicación y Pedagogía, 151, pp. 40-46.
CABERO, J. (2000): Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. Madrid, Síntesis.
Majó, Joan, Marquès, Pere (2001) La revolución educativa en la era Internet. Barcelona: CissPraxis.
Monereo, C. Y Castelló, M. (1997): "Las estrategias de aprendizaje. Cómo incorporarlas a la práctica educativa". Barcelona. Ed. Edebé
- Portugués
Cañal, P. (coord.) (2002): La innovación educativa. Madrid, Akal
Ponte, C, J. M. Dodero, y M. J. Silva (Org.), (2018) Atas do XIX Simpósio Internacional de

Informática Educativa e VIII Encontro do CIED. Lisboa: CIED

Otros recursos:

Alemán

Apeltauer, E. (1997): Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs, Berlin / München / Wien / Zürich / New York: Langenscheidt (Fernstudieneinheit 15).
 Bimmel, P. / Rampillon, U. (2000): Lernerautonomie, Berlin / München / Wien / Zürich / New York: Langenscheidt (Fernstudieneinheit Germanistik Deutsch als Fremdsprache 23).
 Bernárdez, E. (1999): ¿Qué son las lenguas?, Madrid: Alianza.
 Cuenca, M. J. / Hilferty, J. (1999): Introducción a la lingüística cognitiva, Barcelona: Ariel.
 González Nieto, L. (2001): Teoría lingüística y enseñanza de la lengua. (Lingüística para profesores), Madrid: Cátedra.
 Griffin, K. (2005): Lingüística aplicada a la enseñanza del español como 2/L, Madrid: Arco/Libros.
 Helbig, G. / Götze, L. / Henrici, G. / Krumm, H.-J. (Hgg.) (2001): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch, Berlin: de Gruyter (2 Teilbände).
 Liedke-Göbel, M. (2005): "Linguistik und Fremdsprachenunterricht", auch unter: <http://www.scribd.com/doc/16864837/Linguistik-und-Fremdsprachendidaktik>
 Kast, B.: Unterlagen der im Goethe-Institut München stattgefundenen Präsentation DaF aktuell im Rahmen des Seminars Fortbildung für Aus- und Fortbilder, 24. Juli 2001.
 Martín Martín, M. (2000): La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua, Sevilla: Universidad de Sevilla (Servicio de Publicaciones).
 Mattes, W. (2011): Methoden für den Unterricht, Paderborn: Schöningh.

Italiano

Piergiorgio Regio: Strategie e metodi per l'innovazione didattica: la prospettiva dell'Apprendimento esperienziale.
http://www.galdus.it/materiali/skipper_2_strategie_metodi.pdf

Portugués

Castro, Catarina (2015) "O papel dos mecanismos de aprendizagem implícitos e explícitos na aquisição de uma segunda língua: implicações pedagógicas". Revista Portuguesa de Pedagogia, 49-2, pp. 7-25;
 García-Valcárcel, Ana, Verónica Basilotta y Camino López (2014) , Las TIC en el aprendizaje colaborativo en el aula de Primaria y Secundaria. Revista Comunicar. Vol. 21, n.42, pp. 66-74. <https://www.revistacomunicar.com/index.php?contenido=detalles&numero=42&articulo=42-2014-06>
 Jordano de la Torre, María, Castrillo de Larreta-Azelain, María Dolores, Pareja-Lora, Antonio (2016), El aprendizaje de lenguas extranjeras mediante tecnología móvil en el contexto de la educación a distancia y combinada. RIED. Revista Iberoamericana de Educación a Distancia [en línea], 19 Disponible en: <<http://www.uacm.kirj.redalyc.org/articulo.oa?id=331443195002>>
 Prieto Jiménez, Esther (2008) "El papel del profesorado en la actualidad. Su función docente y social". Foro de Educación, no 10. pp. 325-345 Disponible en <http://www.forodeeducacion.com/numero10/020.pdf>

8.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

8.1: Criterios de evaluación:

La evaluación tendrá en cuenta la participación del estudiante en las clases y en los debates que se propongan, la realización de un trabajo escrito sobre algún aspecto tratado en el aula a convenir con la profesora y la exposición de ese trabajo en la clase.

8.2: Sistemas de evaluación:

Especialidad de alemán

Participación activa y actitud positiva en el aula: 50%

Tareas y exposición en el aula: 50%

Especialidad de italiano

Participación activa y actitud positiva en el aula: 50%

Tareas y exposición en el aula: 50%

Especialidad de portugués

Participación activa y actitud positiva en el aula: 50%

Tareas y exposición en el aula: 50%

8.3: Consideraciones generales y recomendaciones para la evaluación y la recuperación:

Participar en clase y realizar las tareas indicadas con una actitud positiva.

Recomendaciones para la evaluación:

Entrevistarse con los profesores

9.- Organización docente semanal

Complete este apartado si es preciso

INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN LENGUAS MODERNAS

1.- Datos de la Asignatura

Código	305.135	Plan	M146	ECTS	3
Carácter	Optativa de especialidad	Curso		Periodicidad	Cuatrimestral
Área	Filología Alemana, Filología Gallega y Portuguesa, Filología Italiana				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Inés Velázquez Puerto	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya, Plaza de Anaya, 10		
Horario de tutorías	MIÉRCOLES 11-14; JUEVES 16-19 (cita previa via e-mail)		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	inesvelazquez@usal.es	Teléfono	

Profesor Responsable/ Coordinador	Yolanda Romano Martín	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Italiana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya, Plaza de Anaya, s.n.		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles de 10 a 12h		
E-mail	yromano@usal.es	Teléfono	1789

Profesor Responsable/ Coordinador	María Mar Soliño Pazó	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Alemana		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya, Plaza de Anaya, s.n.		
Horario de tutorías	Lunes, martes y miércoles de 10 a 12h		
E-mail	solino@usal.es	Teléfono	1728

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Optativas compartidas de la Especialidad de Lenguas Modernas. Máster en Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas de la Universidad de Salamanca
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Asignatura compartida (3 ECTS) de la Especialidad de Lenguas Modernas (E-11).
Perfil profesional.
Profesor de Educación Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas

3.- Recomendaciones previas

Conocimientos de lengua española e inglesa.

4.- Objetivos de la asignatura

Esta asignatura tiene como objetivo proporcionar un conocimiento cabal del contexto teórico de la investigación en humanidades. El alumno obtendrá conocimientos teóricos y aplicados sobre las metodologías de investigación docente en los ámbitos académicos. El alumno desarrollará, por otra parte, la capacidad de diseño de proyectos de investigación, la competencia para desarrollar de proyectos de investigación docente. Además, y con un sesgo predominantemente práctico, la asignatura proporcionará claves sólidas para la redacción y publicación de investigaciones docentes.

5.- Contenidos

Temario

- 1.1. Iniciación a la investigación educativa. [Profª Yolanda Romano]
 - 1.1.1. La investigación acción en el aula.
 - 1.1.2 Proyectos de mejora.
- 1.2. Introducción a la Crítica Textual [Profª Inés Velázquez Puerto]
 - 1.2.1. ¿Qué es la crítica textual? La transmisión de los textos en la historia.
Teoría-Práctica: metodología de una edición crítica
 - 1.2.2. ¿Cómo se hace una edición crítica? Transcripción, fijación textual y anotación.
 - 1.2.3. Procesos de redacción de una edición crítica y su estudio
- 1.3. ¿Cómo se presenta un proyecto de investigación? [Profª María Mar Soliño Pazó]

6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título.

Generales.

- Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicado;
- desarrollar las funciones de tutoría y de orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada;
- participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Específicas.

- Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de investigación y evaluación educativas.
- Ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación.

Transversales.

- Comunicarse de manera efectiva, de forma verbal y no verbal, tanto utilizando sus recursos personales como apoyándose en las tecnologías de la información y de la comunicación
- Trabajar en equipo, cooperando de forma activa con compañeros y personas del mismo o distinto ámbito.
- Mantener un equilibrio socioemocional basado en la autoestima, la automotivación, la autocrítica y el autocontrol.
- Ejercer su profesión con responsabilidad, actuando con empatía y ejerciendo el liderazgo.

7.- Metodologías

Clases teóricas que se desarrollan mediante:

- Presentación expositiva del temario
- Estudio de casos para la inferencia de los contenidos.

Clases prácticas que se sirven de:

- Resolución de actividades prácticas (con los contenidos en causa y según los objetivos propuestos).
- Tareas de comunicación realizadas de forma individual o cooperativa.
- Trabajo individual fuera del aula que se espera del alumno. Consiste básicamente en:

Soporte escrito tradicional:

- Resolución de actividades de revisión, ○ realización de tareas o trabajos y actividades de autoevaluación.

Soporte web:

- A través de herramientas web, específicamente mediante el blog y la plataforma Eudored, donde se disponibilizan: materiales de clase, materiales e informaciones complementarias, actividades de revisión interactivas, enlaces a páginas web, foros de debate y chat.

Tutorías para revisión del desarrollo de la competencia estratégica (estrategias comunicativas y de aprendizaje) con especial atención a las técnicas de control de errores)

para aclarar dudas y discutir trabajos. Estas tutorías serán en portugués (pudiendo utilizarse el español en casos puntuales).

8.- Previsión de Técnicas (Estrategias) Docentes

	Horas presenciales	Horas no presenciales	Horas totales
Clases teóricas	5	10	15
Clases prácticas	7	14	21
Seminarios	2	7	9
Exposiciones y debates	5		5
Tutorías	4		5
Actividades no presenciales			
Preparación de trabajos		15	15
Otras actividades			
Exámenes	1	5	5
TOTAL	24	51	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno	
• BLECUA, ALBERTO, <i>Manual de crítica textual</i>. Madrid: Castalia, 2001. • BOOTH, Wayne C. et al., <i>The Craft of Research</i>, Chicago, University of Chicago Press, 1995. • CAMPBELL, W.G. e S.V. Ballou, <i>Form and Style – Theses, Reports, Term Papers</i>, 4ªed., Boston, Houghton Mifflin, 1974. • ECO, Umberto, <i>Como se hace una tesis en ciencias humanas</i>, Barcelona, Gedisa, 2001.* • GERMANO, William, <i>From Dissertation to Book</i>, Chicago, University of Chicago Press, 2005.* • GIBALDI, Joseph e Walter S. Achtert, <i>MLA Handbook for Writers of Research Papers, Theses and Dissertations</i>, 4ªed., NY, Modern Language Association, 1980. • MHRA Style Book, <i>Notes for Authors, Editors, and Writers of Theses</i>, 4ªed., Londres, Modern Humanities Research Association, 1991. • SWETNAM, Derek, <i>Writing Your Dissertation — How to Plan, Prepare and Present your Work Successfully</i>, 2ª ed., Oxford, How To Books, 1998. *Lecturas obligatorias.	
Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.	
• Dissertation Abstract International • Thesis Handbook • How to Write a PhD Thesis • How To Write A Dissertation or Bedtime Reading For People Who Do Not Have Time To Sleep	
• Electronic Theses and Dissertations in the Humanities • How to Be a Good Graduate Student/Advisor • How to Organize your Thesis • Base de datos Teseo	

Consideraciones Generales

Serán objeto de evaluación la asistencia y participación en clase y un trabajo original de reflexión que el alumno presentará y defenderá en clase.

Criterios de evaluación

Se evaluará en el alumno su desempeño al:

- reflexionar críticamente sobre los casos analizados en clase,
- reflexionar críticamente sobre un tema propuesto por la profesora, •
- utilizar cabalmente la bibliografía recomendada
- saber recabar la información adecuada.

Instrumentos de evaluación

La evaluación tendrá en cuenta: la asistencia y participación activa en clase (40%) y el trabajo práctico escrito, que será sometido a debate en el aula (60%).

Recomendaciones para la evaluación.

- Asistencia y participación activa en clase.
- Lectura atenta y crítica del dossier de ensayos.
- Análisis original y crítico del tema objeto del trabajo personal.

Recomendaciones para la recuperación.

Revisión de la participación e implicación del alumno en clase.

Revisión de la originalidad, adecuación al tema propuesto y manejo competente de la bibliografía del trabajo original de reflexión.